

 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

**Convenzione tra Regione Campania - Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù e Città della Scienza S.p.A. per la realizzazione di un Programma Tirocini Formativi e di Orientamento all'Estero denominato Programma Training Around.**

L'anno duemiladeci, addì 20 mese di DICEMBRE, si sono costituiti presso gli Uffici del Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù della Regione Campania, Centro Direzionale - Isola A6 - 2° Piano, Napoli,

**da una parte**

**Regione Campania – Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù**, con sede in Napoli, Via Santa Lucia, 81, C.F. 80011990639 - successivamente denominata per brevità "Settore Politiche Giovanili" – rappresentata nella persona del Dott. Gaspare NATALE, nato a Napoli il 25/05/1953, in qualità di Dirigente pro-tempore del Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù, domiciliato per la sua carica e ai fini della presente convenzione, presso gli Uffici della Regione Campania siti in Napoli al Centro Direzionale, Isola A6, 2° Piano, e delegato alla firma del presente atto in esecuzione della L.R. n. 24/2005 e ex art.10, L.R. n. 1 del 2007;

**dall'altra**

**Città della Scienza S.p.A.**, ente strumentale della Regione Campania, con sede in Napoli, Via Coroglio, 104, C.F. 04317491217 - successivamente denominata per brevità "Città della Scienza" – rappresentata nella persona del Presidente, Prof. Giuseppe ZOLLO, nato a Napoli il 10/12/1949, domiciliato per la sua carica e ai fini della presente convenzione, presso la sede di Città della Scienza.

Con la presente scrittura privata, redatta in tre originali, di cui uno per ciascuna delle parti contraenti ed il terzo per la registrazione, da valere quale pubblico atto a tutti gli effetti di legge, tra le parti sopra costituite si è convenuto quanto appresso.

**Premesso**

- ◇ che la L.R. n. 11 del 04/07/1991 (allegato A) indica i compiti del Settore Politiche Giovanili;
- ◇ che le normative inerenti il Settore Politiche Giovanili sono le LL.RR. n. 14/1989 e n. 14/2000;
- ◇ che a seguito delle suddette Leggi il Settore Politiche Giovanili, a decorrere dall'anno 2006, approva annualmente le Linee Operative per i Giovani che si declinano in varie azioni;

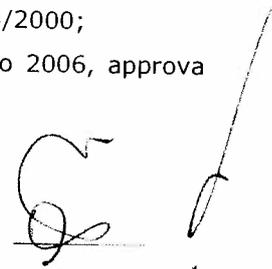
REGIONE CAMPANIA

CV.2010.0000016 21/12/2010  
Mittente : CITTA' DELLA SCIENZA - NAPOLI

Assegnatario : Politiche giovanili e del forum regionale della gioventù...

Classifica : 17.1.14. Fascicolo : 31 del 2010

Convenzione Programma Training Around

 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

- ◇ che con D.G.R. n. 777 del 30/04/2008 sono state approvate le Linee Operative attuative del Quadro Strategico Politiche Giovanili con le relative schede tecniche da inserire nell'APQ attuativo del Quadro Strategico di cui alla D.G.R. n. 1379 dell'11/09/2007;
- ◇ che in data 01/08/2008 è stato stipulato, con il Dipartimento delle Politiche Giovanili (POGAS) e il MISE, l'APQ delle Politiche Giovanili;
- ◇ che dette Linee sono state confermate:
  - per l'anno 2009 con D.G.R. n. 832 del 30/04/2009;
  - per l'anno 2010 con Delibera in corso di approvazione "Programmazione e riparto fondi per interventi di Politiche Giovanili - Anno 2010";
- ◇ che nell'ambito dell'Azione F ("*Formiamoci: Interventi formativi di qualità per i giovani*"), il Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù della Regione Campania promuove l'Alta Formazione di qualità dei giovani laureati campani, focalizzando l'attenzione particolarmente sull'interconnessione tra le politiche della formazione e della mobilità internazionale che - in linea con gli orientamenti comunitari - sono ritenute fattori imprescindibili dell'innovazione e dello sviluppo territoriale basato sulla conoscenza. Sulla base di questa strategia, il Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù vuole innescare proficui processi di mobilità giovanile e di potenziamento e scambio delle conoscenze acquisite, che consentano di creare i presupposti considerati essenziali per uno sviluppo futuro sostenibile - riconoscendo ai giovani il ruolo di protagonisti e artefici del divenire - e di incidere positivamente sul raccordo tra l'offerta formativa e i bisogni della domanda occupazionale, offrendo ai giovani laureati del territorio regionale maggiori opportunità di inserimento professionale;
- ◇ che per il perseguimento di tali obiettivi, come previsto nella stessa Azione F, il Settore Politiche Giovanili può procedere anche mediante la valorizzazione di percorsi di tirocinio formativo e di orientamento in contesti esterni al territorio regionale - in un'ottica di internazionalizzazione del capitale umano giovanile - attivando, autonomamente e/o in partenariato (attraverso la stipula di opportune convenzioni), programmi di percorsi di tirocinio formativo e di orientamento presso istituzioni/organismi/aziende all'estero e finanziando voucher/borse di studio per lo svolgimento di tali percorsi ai giovani laureati del territorio regionale;
- ◇ che con D.D. n. 160 del 22/12/2009, nell'ambito dell'Azione F, è stata effettuata una prenotazione di impegno spesa pari ad euro 422.200,00 occorrente per finanziare voucher/borse di studio ai giovani laureati campani per svolgere percorsi di tirocinio formativo e di orientamento presso istituzioni/organismi/aziende all'estero;
- ◇ che nello stesso decreto è stato stabilito l'importo massimo per ciascun voucher/borsa di studio nella misura di euro 1.000,00 (onnicomprensivo di ogni onere) per ciascun mese di tirocinio formativo e di orientamento svolto all'estero e, comunque, fino a concorrenza massima di euro 5.000,00 per l'intera durata del tirocinio all'estero.

#### **Premesso altresì**

- ◇ che l'art. 10 del Decreto Ministeriale n. 509 del 03/11/1999 prevede tra le attività indispensabili per il raggiungimento degli obiettivi qualificanti, attività formative volte ad acquisire ulteriori conoscenze



 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

linguistiche, nonché abilità informatiche e telematiche, relazionali, o comunque utili per l'inserimento nel mondo del lavoro, nonché attività formative volte ad agevolare le scelte professionali, mediante la conoscenza diretta del settore lavorativo cui il titolo di studio può dare accesso, tra cui, in particolare, i tirocini formativi e di orientamento di cui al Decreto del Ministero del Lavoro n. 142 del 25/03/1998;

◊ che il Decreto Ministeriale n. 142 del 25/03/1998, in esecuzione della L. n. 196 del 24/06/1997, prevede la promozione di tirocini di formazione e di orientamento in impresa e che, al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi, i soggetti richiamati all'art. 18, comma 1, lettera a) della L. n. 196 del 24/06/1997 possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della L. n. 1859 del 31/12/1962.

**Tutto ciò premesso**, le parti come sopra costituite, mentre confermano e ratificano la precedente narrativa, **convengono e stipulano quanto segue.**

#### **Art. 1 – Obiettivi**

Il Settore Politiche Giovanili – in un'ottica di internazionalizzazione del capitale umano dei giovani – intende rafforzare la condivisione transnazionale della conoscenza nell'ambito dell'Alta Formazione, innescando proficui processi di mobilità dei giovani laureati campani e di potenziamento e scambio delle conoscenze acquisite, che consentano di incidere positivamente sul raccordo tra l'offerta formativa e i bisogni della domanda occupazionale, offrendo, così, ai giovani laureati del territorio regionale maggiori opportunità di inserimento professionale.

#### **Art. 2 – Oggetto**

Al fin di realizzare gli obiettivi prefissati, l'oggetto della presente Convenzione è quello di realizzare un Programma sperimentale di tirocini formativi e di orientamento all'estero per sostenere l'accrescimento delle professionalità acquisite dai giovani laureati campani e valorizzarne le capacità e le potenzialità – in termini professionali ed occupazionali - attraverso voucher/borse di studio per la frequenza di percorsi di tirocinio da svolgersi presso istituzioni/organismi/aziende all'estero.

Per l'organizzazione e l'attuazione del Programma sperimentale appena definito, il Settore Politiche Giovanili si avvale di Città della Scienza, ente strumentale della Regione Campania, che ha nella propria *mission* l'innovazione e l'apertura internazionale del sistema regionale.

#### **Art. 3 – Denominazione del Programma sperimentale di tirocini formativi e di orientamento all'estero**

In una logica sistemica - avviata nell'ambito degli interventi di Alta Formazione dell'Azione F con il Programma *Master Around* - il Settore Politiche Giovanili intende denominare il Programma sperimentale oggetto della presente Convenzione "*Training Around*", di modo che anche i marchi/loghi degli interventi promossi dal Settore in tal senso richiamino l'interconnessione tra le politiche della formazione e della mobilità dei giovani laureati campani, quali principi guida del Settore nella propria azione di *policy making* nell'ambito dell'Alta Formazione.

 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

#### Art. 4 - Riferimenti Normativi

La presente Convenzione è adotta in coerenza ed attuazione:

- o della L.R. n. 11 del 04/07/1991 (allegato A) che individua compiti del Settore Politiche Giovanili;
- o delle LL.RR. n. 14/1989 e n. 14/2000 recanti normative inerenti il Settore Politiche Giovanili;
- o della D.G.R. 777 del 30/04/2008, confermata dalla D.G.R. 832 del 30/04/2009 relativa alle Linee Operative per i Giovani e, specificamente, all'Azione F – Formiamoci: Interventi formativi di qualità per i giovani – contenuta nelle dette Linee;
- o della D.G.R. n. 1379 dell'11/09/2007 relativa al fondamentale Quadro Strategico delle Politiche Giovanili inserito nell'APQ stipulato in data 01/08/2008 tra il Ministero della Gioventù ed il Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù della Regione Campania;
- o della L. n. 196 del 24/06/1997;
- o del Decreto del Ministero del Lavoro n. 142 del 25/03/1998, "Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'articolo 18 della legge 24 giugno 1997, n.196, sui tirocini formativi e di orientamento";
- o del Decreto Ministeriale n. 509 del 03/11/1999, particolarmente di quanto stabilito all'art. 10;
- o della Direttiva n. 2/2005 del Dipartimento della Funzione Pubblica, UPPA, dell'interpello n. 30 del 08/08/2008 del Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali - Direzione Generale per l'attività Ispettiva, della Risoluzione n. 284/E del 07/07/2008 della Direzione Centrale Normativa e Contenzioso della Agenzia delle Entrate e della la Giurisprudenza Amministrativa (vedasi TAR, Abruzzo, sez. di Pescara n. 883 del 2004) che hanno disciplinato e dato chiarimenti in materia di tirocini formativi e di orientamento;

#### Art. 5 - Azione di riferimento delle Linee Operative per i Giovani

L'Azione di riferimento delle Linee Operative per i Giovani per l'attivazione e l'attuazione del Programma Training Around è l'Azione F – 'Formiamoci: Interventi formativi di qualità per i giovani'.

#### Art. 6 - Risorse finanziarie disponibili

Le risorse finanziarie disponibili per il Programma Training Around sono state impegnate sull'Azione F (Formiamoci - Interventi formativi di qualità per i giovani), programmata nella D.G.R. n. 777 del 30/04/2008 - e confermata dalla D.G.R. n. 832 del 30/04/2009 - nella quale si approvano le Linee Operative per i Giovani.

Le Linee Operative per i Giovani sono attuative del Quadro Strategico Politiche Giovanili e inserite nell'APQ stipulato il 01/08/2008 con il Dipartimento delle Politiche Giovanili (POGAS) e il MISE.

Training Around	Impegno Spesa
<b>Azione F:</b> Formiamoci - Interventi formativi di qualità per i giovani	<b>422.200,00 euro</b>

Schema - 1

 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

### Art. 7 – Destinatari del Programma Training Around

I destinatari del Programma Training Around sono i giovani laureati campani in possesso, alla data di presentazione della domanda, dei seguenti requisiti di ammissibilità:

- essere in possesso di Laurea Magistrale/Specialistica/Vecchio Ordinamento conseguita presso le Università campane;
- essere residente ininterrottamente da almeno 3 anni sul territorio regionale;
- essere in possesso di Laurea Magistrale/Specialistica/Vecchio Ordinamento da meno di 60 mesi alla data di pubblicazione alla data di presentazione della domanda;
- aver conseguito la Laurea Magistrale/Specialistica/Vecchio Ordinamento con votazione non inferiore a 100/110. Per le persone disabili di cui agli elenchi della Legge n. 68/1999 la votazione non deve essere inferiore a 89/110;
- non essere impegnato, alla data di presentazione della domanda, in altro percorso formativo post-laurea (es. dottorati di ricerca, scuole di specializzazione, altri master o corsi di perfezionamento, etc.);
- essere, alla data di presentazione della domanda, in stato di inoccupazione/disoccupazione lavorativa (sono esclusi dalla selezione anche assegnisti di ricerca, contrattisti a progetto e borsisti).

### Art. 8 – Articolazione del Programma Training Around

Il Programma Training Around si articola nelle seguenti fasi:

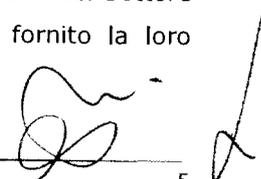
√ Fase 1: *call* di evidenza pubblica per le istituzioni, gli organismi, le aziende estere – di natura pubblica e/o privata – disponibili ad attivare ed ospitare presso le proprie sedi percorsi di tirocinio formativo e di orientamento per i giovani laureati campani in possesso dei requisiti di cui all'Art. 7, a cura di Città della Scienza. Nel caso in cui si tratti di istituzioni/organismi/aziende – di natura pubblica e/o privata - con sede legale sul territorio nazionale e con distaccamenti all'estero, la *call* deve riguardare esclusivamente la disponibilità ad ospitare tirocini formativi presso questi ultimi, ovvero i loro distaccamenti fuori dal confine nazionale.

Le istituzioni, gli organismi, le aziende che comunicheranno la loro dichiarazione di interesse dovranno indicare, la loro *mission/core business*, il numero di percorsi di tirocinio disposti ad attivare ed ospitare, le abilità e le conoscenze linguistiche richieste ai tirocinanti, gli ambiti delle attività oggetto di tirocinio formativo, la sede e la durata di svolgimento del tirocinio.

Questa prima fase è trasversale all'intera durata del Programma Training Around, in quanto la *call* resterà disponibile fino ad esaurimento delle risorse finanziarie disponibili.

La *call* sarà concordata da Città della Scienza con il Settore Politiche Giovanili ed effettuata a firma congiunta degli stessi.

√ Fase 2: definizione e approvazione - da parte di Città della Scienza previa supervisione del Settore Politiche Giovanili - dell'elenco di istituzioni/organismi/aziende che hanno fornito la loro



 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

disponibilità ad attivare ed ospitare tirocini formativi e di orientamento, con le specifiche seguenti:

- "Paese" e "Sede" dove si svolgerà il tirocinio;
- "Mission/Core Business" della istituzione/organismo/azienda ospitante;
- "Abilità richieste" al tirocinante;
- "Lingua" di svolgimento del tirocinio e "Livello" richiesto di conoscenza della lingua in questione;
- "Descrizione dell'Attività" oggetto di tirocinio;
- "Periodo" orientativo di svolgimento del tirocinio
- "Durata del tirocinio"
- "Numero di posti disponibili".

All'elenco di istituzioni/organismi/aziende che hanno dichiarato il proprio interesse ad ospitare percorsi di tirocinio ai giovani laureati campani, verrà data pubblicizzazione attraverso tutti i mezzi di comunicazione a disposizione del Settore Politiche Giovani (es. portale [www.giovani.regione.campania.it](http://www.giovani.regione.campania.it); Applicativo C.I.P. Giovani - Comunità Interattiva di Politiche per i Giovani) e di Città della Scienza.

Ciò anche a riconoscimento della disponibilità accordata dalle istituzioni/organismi/aziende estere al Programma Training Around.

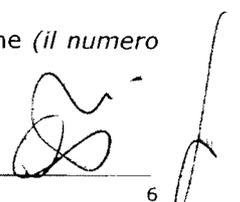
- √ Fase 3: emanazione – a cura di Città della Scienza - dell'Avviso Pubblico per la selezione dei tirocinanti da ammettere al Programma Training Around, in cui si definiscono i requisiti generali di accessibilità ai percorsi di tirocinio disponibili (*vedi Art. 7 – Destinatari del Programma Training Around*) e quelli specifici in base alle necessità definite dalle istituzioni/organismi/aziende inserite nell'elenco di cui alla Fase 2.

Altresì, nell'Avviso Pubblico dovranno essere riportate – secondo i criteri di correttezza, completezza e trasparenza - tutte le necessarie informazioni riguardanti lo svolgimento del Programma Training Around.

L'Avviso Pubblico di selezione dei tirocinanti sarà emanato in considerazione delle disponibilità di percorsi di tirocinio formativo e di orientamento delle istituzioni/organismi/aziende che rispondo alla *call* e, comunque, ogni qual volta si renderanno disponibili un numero minimo di 3 (tre) percorsi di tirocinio da attivare.

- √ Fase 4: selezione dei tirocinanti, mediante apposita Commissione di Valutazione, nominata dal Dirigente del Settore Politiche Giovanili e composta dai seguenti soggetti:

- Funzionario Responsabile del Procedimento del Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù in qualità di Presidente;
- N. 2 Referenti di Città della Scienza per il Programma Training Around in qualità di Commissari;
- Esperto/i per la valutazione delle conoscenze linguistiche oggetto di selezione (*il numero può variare in base alle specifiche dei percorsi di tirocinio messi a bando*);



 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

- o Personale di cat. C o D del Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù in qualità di Segretario;
- o Eventuali soggetto/i esterno/i all'amministrazione regionale individuati dal Dirigente del Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù.

La procedura di selezione dei tirocinanti si articolerà in due fasi:

- o *Prima fase preliminare:*
  - verifica dell'ammissibilità delle domande di partecipazione alla selezione, sulla base del possesso dei requisiti e della completezza della documentazione richiesta dall'Avviso Pubblico;
  - valutazione dei curricula dei candidati.

Le procedure inerenti questa fase saranno espletate dai Referenti del Programma Training Around individuati da Città della Scienza.

- o *Seconda fase (alla quale accedono solo i candidati risultati idonei nella prima fase):*
  - colloquio motivazionale, tecnico, linguistico e sulle esperienze, volto anche ad accertare la coerenza con il percorso formativo oggetto del tirocinio.

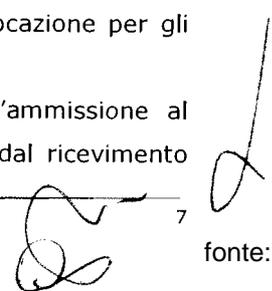
L'elenco e il calendario dei candidati ammessi al colloquio, saranno comunicati attraverso il sito del Settore Politiche Giovanili ([www.giovani.regione.campania.it](http://www.giovani.regione.campania.it)) e di Città della Scienza.

Per essere ammessi a sostenere il colloquio individuale i candidati dovranno essere muniti di un valido documento di riconoscimento.

Le procedure inerenti questa fase saranno espletate dal plenum della Commissione di Valutazione.

Durante la fase di selezione, il criterio del reddito (ricavato dalla certificazione ISEE), avrà un peso proprio in termini di punteggi che concorreranno all'attribuzione del punteggio finale, favorendo una logica di premialità dei redditi più bassi.

- √ Fase 5: pubblicazione della graduatoria dei tirocinanti ammessi ai percorsi di tirocinio banditi – a cura di Città della Scienza – e accettazione a partecipare da parte dei tirocinanti selezionati.
- La graduatoria verrà stilata sulla base dei punteggi conseguiti nella valutazione del curriculum vitae e nel colloquio e distinta per ciascun percorso di tirocinio formativo e di orientamento messo a bando. In caso di candidati risultati *ex-aequo* all'ultimo posto utile per l'ammissione ad uno specifico percorso di tirocinio, la preferenza verrà data al candidato con reddito più basso oppure, a parità di reddito, al più giovane.
- La graduatoria finale, sarà comunicata attraverso il sito del Settore Politiche Giovanili ([www.giovani.regione.campania.it](http://www.giovani.regione.campania.it)) e di Città della Scienza.
- La stessa Città della Scienza provvederà ad inviare comunicazione di convocazione per gli adempimenti successivi a quanti risulteranno ammessi.
- I tirocinanti selezionati dovranno comunicare, a pena di decadenza dall'ammissione al percorso di tirocinio formativo e di orientamento, entro 7 giorni lavorativi dal ricevimento



 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

della suddetta comunicazione e convocazione, l'accettazione a partecipare al Programma Training Around.

Nel caso di mancata accettazione da parte dei candidati selezionati, sarà effettuata la sostituzione con il primo classificato utilmente nella graduatoria finale riferita a quello specifico percorso di tirocinio.

In caso di mancanza di candidati idonei per procedere allo scorrimento della graduatoria, i posti resosi disponibili per lo specifico percorso di tirocinio saranno nuovamente messi a bando.

Per ciascun tirocinante che - a seguito di selezione - ha accettato di partecipare al Programma Training Around, anche in coerenza con quanto previsto dal Decreto del Ministero del Lavoro n. 142 del 25/03/1998, viene predisposto un progetto formativo contenente almeno le seguenti informazioni:

- i dati anagrafici del tirocinante;
- la denominazione dell'istituzione/organismo/ente ospitante;
- la sede presso cui si svolgerà il tirocinio;
- la durata del tirocinio (data di inizio e fine del tirocinio);
- l'ambito di attività oggetto del tirocinio;
- gli obiettivi del tirocinio;
- il nominativo del tutor dell'istituzione/organismo/ente ospitante;
- il nominativo del tutor per Città della Scienza;
- l'importo mensile e complessivo della borsa di studio/voucher;
- gli estremi identificativi dell'assicurazione Inail e per la responsabilità civile.

I tirocinanti ammessi al Programma Training Around, prima della partenza per lo svolgimento del percorso di tirocinio, dovranno fornire a Città della Scienza i dati bancari/postali per permettere l'accreditamento del voucher/borsa di studio.

√ Fase 6: partenza dei tirocinanti per la sede dell'istituzione/organismo/azienda presso la quale svolgeranno il percorso di tirocinio formativo e di orientamento per il quale sono stati selezionati e inizio delle attività di tirocinio. Il tirocinante in questa fase dovrà comunicare a Città della Scienza la data di partenza e l'indirizzo presso il quale risulta domiciliato durante il periodo di permanenza all'estero.

√ Fase 7: monitoraggio del percorso formativo dei tirocinanti, mediante relazione mensile inviata dagli stessi a Città della Scienza, nella quale si dovrà evincere lo stato di avanzamento del proprio percorso formativo e le eventuali criticità riscontrate.

√ Fase 8: conclusione del percorso formativo dei tirocinanti.

In questa fase ciascun tirocinante dovrà comunicare a Città della Scienza la data di rientro e produrre apposita relazione finale, che verrà controfirmata dal tutor dell'istituzione/organismo/ente ospitante e - al rientro - dal referente di Città della Scienza per il Programma Training Around. Il Settore Politiche Giovanili e Città della Scienza

 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

provvederanno a rilasciare al tirocinante che ha concluso il percorso formativo per il quale è stato selezionato, un Attestato di Partecipazione al Programma Training Around, mediante evento pubblico. Inoltre verrà rilasciato un Attestato di Partecipazione al Programma Training Around anche all'istituzione/organismo/azienda che ha ospitato il/i tirocinante/i.

Entrambe le attestazioni saranno rilasciate a firma congiunta del Dirigente del Settore Politiche Giovanili e del Presidente di Città della.

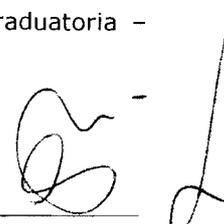
√ Fase parallela alle precedenti:

dalla Fase 1 in poi, ossia da quando sarà effettuato la call per le istituzioni, gli organismi e le aziende estere – attraverso procedura di evidenza pubblica – Città della Scienza, sempre nell'ambito del Programma Training Around, procederà parallelamente all'emanazione di un altro Avviso Pubblico con procedura a sportello, attraverso il quale si darà la possibilità ai giovani laureati campani, con i requisiti di cui all'Art. 7 della presente Convenzione, di richiedere una borsa di studio per lo svolgimento di un percorso di tirocinio formativo e di orientamento non retribuito presso le istituzioni, gli organismi, le aziende estere – di natura pubblica e/o privata – per il quale si è avanzata istanza autonoma di candidatura e si è stati ammessi alla partecipazione. Come già specificato nella Fase 1, nel caso in cui si tratti di istituzioni/organismi/aziende – di natura pubblica e/o privata - con sede legale sul territorio nazionale e con distacamenti all'estero, il percorso di tirocinio formativo e di orientamento al quale si è viene ammessi deve riguardare esclusivamente i distacamenti fuori dal confine nazionale.

Oltre ai requisiti di ammissibilità fissati all'Art. 7 della presente Convenzione, i giovani laureati campani che avanzano istanza di richiesta di borsa di studio per lo svolgimento di un tirocinio formativo e di orientamento non retribuito all'estero – secondo le modalità definite in precedenza – devono presentare opportuna documentazione dalla quale si evinca:

- l'ammissione formalizzata allo svolgimento del percorso di tirocinio non retribuito all'estero presso la sede di un'istituzione/organismo/azienda;
- la denominazione dell'istituzione/organismo/ente ospitante;
- il Paese e la sede dove si svolgerà il tirocinio;
- la *Mission/Core Business* dell'istituzione/organismo/azienda ospitante;
- la durata del tirocinio (data di inizio e fine del tirocinio);
- l'ambito di attività oggetto del tirocinio;
- gli obiettivi del tirocinio;
- il nominativo del tutor dell'istituzione/organismo/ente ospitante;
- gli estremi identificativi dell'assicurazione Inail e per la responsabilità civile, che in questo caso è a carico del tirocinante.

Le procedure di verifica e valutazione per la concessione della borsa di studio saranno espletate dai Referenti del Programma Training Around di Città della Scienza e – in assenza di graduatoria – consisteranno in una valutazione di ammissione/non ammissione al Programma.



 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

In caso di concessione della borsa di studio il tirocinante dovrà comunicare la data di partenza e l'indirizzo presso il quale risulta domiciliato durante il periodo di permanenza all'estero, oltre i dati bancari/postali per permettere il versamento della borsa di studio.

In riferimento alla fase di monitoraggio del percorso formativo del tirocinante, vale quanto stabilito alla precedente Fase 7.

A conclusione del percorso formativo, il tirocinante dovrà comunicare la data di rientro e produrre apposita relazione finale, che verrà controfirmata dal tutor dell'istituzione/organismo/ente ospitante. Anche in questo caso, il Settore Politiche Giovanili e Città della Scienza provvederanno a rilasciare al tirocinante che ha concluso il percorso formativo per il quale è stato selezionato, un Attestato di Partecipazione al Programma Training Around.

L'Avviso Pubblico in questione sarà emanato una sola volta. Prevederà una procedura a sportello e resterà aperto fino ad esaurimento delle risorse finanziarie disponibili.

Al fine di distinguere le due tipologie di Avviso Pubblico emanate all'interno del Programma Training Around, si provvederà a definirle nel seguente modo:

- ◇ Programma Training Around – *System*, per l'Avviso Pubblico in cui si è proceduto ad effettuare anche la *call* per le istituzioni/organismi/aziende estere;
- ◇ Programma Training Around – *One*, per l'Avviso in cui è possibile concedere borse di studio a giovani laureati campani per lo svolgimento di percorsi di tirocinio formativo e di orientamento all'estero, non retribuito, e per i quali si è avanzata istanza autonoma di candidatura e si viene ammessi alla partecipazione.

Entrambe le tipologie di Avviso Pubblico di selezione dei tirocinanti da ammettere al Programma Training Around saranno concordate tra il Settore Politiche Giovanili e Città della Scienza, ed emanati a firma congiunta degli stessi.

Tutti gli Avvisi Pubblici avranno validità fino ad esaurimento delle risorse finanziarie disponibili per la presente Convenzione senza oneri aggiuntivi per il Settore Politiche Giovanili.

### **Art. 9 – Voucher/Borsa di Studio per i Tirocinanti**

A ciascun tirocinante ammesso ad uno specifico percorso di tirocinio formativo e di orientamento attivato all'interno del Programma Training Around, Città della Scienza provvederà a corrispondere un voucher/borsa di studio a copertura delle spese relative allo svolgimento dello stesso.

Il contributo massimo per ciascun voucher/borsa di studio non potrà essere superiore all'importo lordo di euro 1.000,00 – onnicomprensivo di ogni onere – per ciascun mese di tirocinio svolto all'estero e, comunque fino a concorrenza massima di euro 5.000,00 per l'intera durata del percorso di tirocinio formativo e di orientamento all'estero.

Il massimale lordo può subire delle variazioni in base al costo della vita e al Pil pro-capite del Paese sede di svolgimento del tirocinio.

Il voucher/borsa di studio potrà essere erogato mensilmente (viene considerato il mese intero superato il 15° giorno di permanenza all'estero in quel mese) oppure in un'unica soluzione in base alla durata in

 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

mesi del percorso di tirocinio formativo e di orientamento. Nella seconda modalità, in caso di riduzione della durata del percorso di tirocinio, il tirocinante dovrà restituire l'importo non dovuto a Città della Scienza.

L'importo del voucher/borsa di studio verrà accreditato direttamente sui dati bancari/postali forniti dal tirocinante.

#### **Art. 10 – Gestione del Programma Training Around**

La gestione del Programma Training Around prevede la costituzione di un Board Regionale che svolgerà le funzioni di *governance* e di coordinamento operativo del Programma Training Around.

Il Board sarà costituito da rappresentanti del Settore Politiche Giovanili e dai referenti individuati da Città della Scienza. Il Board potrà altresì decidere di integrare al proprio interno altri soggetti esterni.

Il Board avrà il compito di:

- definire le linee di indirizzo per la gestione del Programma Training Around;
- predisporre, approvare e uniformare tutte le procedure amministrative relative alle direttive regionali per l'attuazione del Programma Training Around;
- migliorare e ridefinire in itinere - se necessario - le procedure attivate all'interno del Programma.

Città della Scienza si preoccuperà di costituire, altresì, la Segreteria Amministrativa del Programma che svolgerà funzioni di pianificazione, organizzazione e gestione di tutte le attività necessarie per attuare operativamente il Programma Training Around.

Per facilitare le attività di gestione e le attività di informazione e comunicazione reticolare interna al Programma Training Around, il Settore Politiche Giovanili metterà a disposizione anche l'applicativo C.I.P. Giovani (Comunità Interattiva di Politiche per i Giovani). L'applicativo si caratterizza come un ambiente virtuale, strutturato per *community* - dedicate e specifiche per ciascun intervento attuato dal Settore Politiche Giovanili - all'interno delle quali gli utenti possono interagire, condividere informazioni e documenti, informare il gruppo su eventi di comune interesse, nonché richiedere assistenza.

Pertanto si procederà ad implementare una *community* 'Training Around' alla quale avranno accesso - previa apposita procedura di registrazione - i tirocinanti e i soggetti interessati a vario titolo dal Programma Training Around.

Non sarà di norma ammessa la delega di funzioni previste dalla presente Convenzione da parte di Città della Scienza, che resterà responsabile a tutti gli effetti per quanto di sua competenza per l'attivazione e l'attuazione del Programma Training Around.

Città della Scienza sarà responsabile della corretta esecuzione delle attività autorizzate e della regolarità di tutti gli atti di propria competenza ad esse connessi. Sarà altresì responsabile di ogni certificazione resa nel corso di realizzazione delle suddette attività.

Nello svolgimento delle sue competenze per gli adempimenti stabiliti nella presente Convenzione, Città della Scienza dovrà osservare la diligenza, la correttezza e la professionalità necessarie per garantire la migliore realizzazione delle prestazioni affidate. In particolare Città della Scienza si impegna ad utilizzare le migliori risorse professionali in relazione al contenuto della presente Convenzione.

 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

Città della Scienza è responsabile per qualsiasi tipo di disservizio prodotto o danno cagionato nel corso dell'esecuzione della presente Convenzione nei confronti della Regione Campania, dei tirocinanti e/o dei beni.

La Regione Campania è dunque sollevata da ogni eventuale responsabilità verso terzi connessa alla realizzazione delle attività previste dalla presente Convenzione.

Sarà necessaria l'autorizzazione del Settore Politiche Giovanili per eventuali variazioni relative alle modalità di attuazione del Programma Training Around.

### **Art. 11 – Risorse finanziarie disponibili e modalità di erogazione**

Il Settore Politiche Giovanili, con D.D. n. 160 del 22/12/2009 - nell'ambito dell'Azione F - ha impegnato per la realizzazione del Programma Training Around risorse finanziarie per un importo complessivo di euro 422.200,00.

L'erogazione delle risorse da parte del Settore Politiche Giovanili avverrà nelle seguenti modalità:

- o 1° acconto, pari ad euro 78.700,00 ad avvenuta stipula e registrazione della Convenzione e, comunque, compatibilmente con la tempistica e le procedure interne all'Amministrazione Regionale. Ciò per facilitare lo *start-up* del Programma Training Around e finanziare i relativi costi di gestione;
- o 2° acconto del 50% delle risorse finanziarie disponibili, pari ad euro 211.100,00, ad avvenuta attivazione della *call* - attraverso procedura di evidenza pubblica - per le istituzioni, gli organismi, le aziende estere ed emanazione dell'Avviso Pubblico 'Programma Training Around - One';
- o i successivi acconti saranno disposti in base alle risorse finanziarie necessarie per il numero di posti di percorsi di tirocinio disponibili e messi a bando con l'Avviso Pubblico 'Programma Training Around - System' e, comunque, a giustificazione di almeno l'80% del 2° acconto ricevuto.

Città della Scienza provvederà ad inoltrare al Settore Politiche Giovanili le richieste di liquidazione, corredate da tutta la documentazione di cui sopra e firmata dal Responsabile del Programma Training Around - opportunamente e correttamente nominato all'interno di Città della Scienza - alla quale allega idoneo documento di riconoscimento in corso di validità dello stesso, debitamente firmato.

Eventuali residui non spesi a valere sul Programma oggetto della presente Convenzione resteranno nelle disponibilità del Settore Politiche Giovanili nell'ambito dell'Azione cui il Programma Training Around si riferisce.

In caso di residui derivanti dalle risorse finanziarie liquidate, questi dovranno essere restituiti da Città della Scienza al Settore Politiche Giovanili - entro i 15 giorni successivi la chiusura del Programma Training Around - mediante apposite procedure stabilite dall'Amministrazione Regionale.

### **Art. 12 – Modalità di rendicontazione**

In riferimento al 1° acconto delle risorse finanziarie disponibili, ai fini della rendicontazione, sono considerate ammissibili le seguenti spese relative alle Azioni di Sistema necessarie per l'attuazione del Programma Training Around:

- costi di Coordinamento delle attività e di gestione amministrativa;
- costi per il Board Regionale;
- costi per la Commissione di selezione dei tirocinanti;



 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

- costi per il monitoraggio e la valutazione di processi e di risultato;
- costi per le attività di comunicazione, informazione e pubblicizzazione del Programma Training Around;
- altre spese correnti.

Per quanto riguarda la rendicontazione delle spese relative all'erogazione dei voucher/borse di studio, è necessario produrre al Settore Politiche Giovanili copia dei versamenti effettuati sui dati bancari/postali forniti dai tirocinanti e dei versamenti relativi agli oneri fiscali associati ai voucher/borse di studio.

Città della Scienza è tenuta altresì ad esibire in originale i documenti contabili comprovanti le spese sostenute, regolarmente quietanzati e annullati, e a consegnarne copia conforme al Settore Politiche Giovanili.

Il Settore Politiche Giovanili provvederà alla restituzione dei suddetti documenti contabili originali previo "annullo" degli stessi e rilascio di rispettiva dichiarazione.

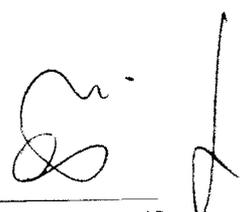
In sede di rendiconto, per un corretto riconoscimento dei costi questi ultimi dovranno:

- figurare nell'elenco delle spese ammissibili;
- essere strettamente connessi all'intervento approvato e realizzato;
- essere documentati con giustificativi in originale;
- essere conformi alle leggi contabili e fiscali nazionali;
- essere registrati nella contabilità del soggetto beneficiario del finanziamento;
- essere impegnati in un periodo compreso tra la data di registrazione ed approvazione della presente Convenzione da parte del Settore Politiche Giovanili e la fine prevista del Programma;
- essere contenuti nei limiti delle risorse finanziarie a disposizione per la presente Convenzione;
- essere sostenuti secondo i principi di economia e sana gestione finanziaria;
- rispettare il rapporto costo-benefici;
- essere congrui;
- essere documentati con atti di impegno certi (contratti, fatture, dichiarazioni di credito, documento trasporto, etc.).

Città della Scienza provvederà ad inoltrare al Settore Politiche Giovanili tutta la documentazione necessaria alla rendicontazione, in coerenza con i criteri sopra definiti, firmata dal Responsabile del Programma Training Around - opportunamente e correttamente nominato all'interno di Città della Scienza - alla quale allega idoneo documento di riconoscimento in corso di validità dello stesso, debitamente firmato.

Saranno riconosciute solo le spese rendicontate secondo le disposizioni previste dalla presente Convenzione e - limitatamente alle parti non in contrasto con il presente atto - si rinvia alle normative comunitarie, statali e regionali vigenti in materia.

Città della Scienza si obbliga a rispettare la normativa vigente in materia di rendicontazione, contabilità, liquidazioni e tutte le modifiche in detta materia che l'Amministrazione Regionale può emanare in itinere durante l'attuazione del Programma.



 	
Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù	Città della Scienza S.p.A.

### Art. 13 – Attività di monitoraggio

Ai fini del monitoraggio del Programma Training Around, la Segreteria Generale del Programma di Città della Scienza dovrà inviare al Settore Politiche Giovanili la documentazione, firmata dal Responsabile del Programma Training Around - opportunamente e correttamente nominato all'interno di Città della Scienza - secondo la tempistica indicata e riportata di seguito.

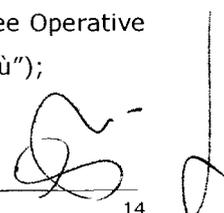
Tempistica	Documentazione che Città della Scienza dovrà presentare al Settore Politiche Giovanili
Entro 15 giorni lavorativi antecedenti la data di partenza del/dei tirocinante/i per raggiungere il Paese sede dell'istituzione/organismo/azienda in cui si svolgerà il percorso di tirocinio formativo e di orientamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ progetto formativo per singolo tirocinante, così come disposto alla Fase 5 dell'Art. 8 della presente Convenzione;</li> <li>▪ comunicazione della data certa di partenza del singolo tirocinante, corredata dagli estremi identificativi della modalità di spostamento;</li> <li>▪ comunicazione dell'indirizzo presso il quale risulta domiciliato il tirocinante durante il periodo di permanenza all'estero;</li> <li>▪ comunicazione della data certa di inizio del percorso di tirocinio formativo e di orientamento per singolo tirocinante.</li> </ul>
Entro 15 giorni lavorativi antecedenti la data di rientro del/dei tirocinante/i dal Paese sede dell'istituzione/organismo/azienda in cui si svolge il percorso di tirocinio formativo e di orientamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ comunicazione della data certa di rientro del singolo tirocinante, corredata dagli estremi identificativi della modalità di spostamento;</li> <li>▪ comunicazione della data certa di fine del percorso di tirocinio formativo e di orientamento per singolo tirocinante.</li> </ul>
Entro 15 giorni lavorativi dall'avvenuto rientro del/dei tirocinante/i dal Paese sede dell'istituzione/organismo/azienda in cui ha/hanno svolto il percorso di tirocinio formativo e di orientamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ relazione finale del tirocinante secondo le modalità previste alla Fase 8 dell'Art. 8 della presente Convenzione;</li> <li>▪ foglio presenze (se previsto dall'istituzione/organismo/azienda ospitante) del tirocinante o sua attestazione degli effettivi giorni di tirocinio formativo e di orientamento svolti.</li> <li>▪ scheda riepilogativa dell'ammontare della borsa di studio/voucher per singolo tirocinante.</li> </ul>
A cadenza bimestrale, dalla stipula della presente Convenzione	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ aggiornamento degli elenchi della <i>call</i> per le istituzioni/organismi aziende che hanno dato la propria disponibilità al Programma;</li> <li>▪ stato di avanzamento della spesa.</li> </ul>

Schema - 2

### Art. 14 - Attività di comunicazione, informazione e pubblicizzazione

Qualsiasi forma di comunicazione, informazione e pubblicizzazione all'interno del Programma Training Around dovrà sempre riportare, secondo l'ordine indicato:

- ✓ il logo della Regione Campania;
- ✓ il logo del Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù (logo delle Linee Operative 2009, con sotto la dicitura "Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù");
- ✓ il logo del Programma Training Around;



 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

✓ il logo di Città della Scienza.

Ogni attività promozionale, pubblicitaria ed informativa (prodotti editoriali, stampati, digitali, multimediali, interattivi, etc.) dovrà essere volta a:

- aumentare la visibilità;
- garantire la trasparenza delle informazioni per i beneficiari;
- permettere la valutazione delle azioni intraprese affinché queste possano essere migliorate e, nel caso di buona prassi, essere prese ad esempio in futuro.

Inoltre, in ogni attività di comunicazione, informazione e pubblicizzazione sarà necessario:

- indicare in modo chiaro gli obiettivi, il contenuto e le finalità del progetto approvato;
- chiarire le opportunità per i destinatari e il territorio;
- spiegare come si accede a tali opportunità;
- indicare come e dove si ottengono ulteriori informazioni.

Tutta la documentazione amministrativa prodotta da Città della Scienza all'interno del Programma Training Around dovrà essere firmata dal Responsabile dello stesso Programma - opportunamente e correttamente nominato all'interno di Città della Scienza - e, in caso di trasmissione di documentazione al Settore Politiche Giovanili, accompagnata da un documento di riconoscimento in corso di validità dello stesso, debitamente firmato.

#### **Art. 15 - Modulistica**

Sarà cura di Città della Scienza provvedere alla predisposizione di tutta la modulistica necessaria all'attivazione e all'attuazione del Programma Training Around, con la supervisione e l'assistenza del Settore Politiche Giovanili e, comunque, in coerenza con quanto stabilito nella presente Convenzione.

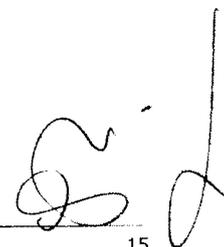
Tutti gli atti soggetti a procedura di evidenza pubblica, dovranno precedentemente essere inviati da Città della Scienza - sia in formato cartaceo e che su apposito supporto informatico (cd o dvd) - al Settore Politiche Giovanili per la verifica della coerenza con gli obiettivi stabiliti nella presente Convenzione e del rispetto delle caratteristiche di una corretta, completa e trasparente informazione.

I modelli della documentazione da presentare per la partecipazione al Programma Training Around potranno essere scaricati dal sito della Regione Campania - Settore Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù ([www.giovani.regione.campania.it](http://www.giovani.regione.campania.it)) e dal sito di Città della Scienza oppure essere ritirati presso la Segreteria Amministrativa del Programma presso la/le sede/i indicata/e da Città della Scienza.

#### **Art. 16 - Sportelli informativi e siti internet**

I soggetti interessati potranno ottenere maggiori informazioni sui contenuti e sulle modalità di partecipazione al Programma Training Around ai seguenti recapiti:

- Portale del Settore Politiche Giovanili ([www.giovani.regione.campania.it](http://www.giovani.regione.campania.it)) e Applicativo C.I.P. Giovani;
- Uffici del Settore Politiche Giovanili, Centro Direzionale Isola A6 - II Piano, Stanza 1;  
Tel. 081/796.62.02 - Fax 081/796.62.38;  
e mail: [s.mosca@maildip.regione.campania.it](mailto:s.mosca@maildip.regione.campania.it);
- Recapiti della struttura di Città della Scienza;



 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

- Portale di Città della Scienza.

### **Art. 17. Modalità di presentazione delle domande**

I termini per la presentazione delle domande di partecipazione da parte dei candidati al Programma Training Around saranno specificati da Città della Scienza nei singoli Avvisi Pubblici di selezione dei tirocinanti. Le domande dovranno essere presentate esclusivamente attraverso raccomandata A/R all'indirizzo indicato da Città della Scienza.

Non saranno prese in considerazione le domande pervenute oltre i termini stabiliti e non farà fede il timbro postale di invio.

Sarà possibile avanzare istanza di candidatura per più di un percorso di tirocinio formativo e di orientamento attivato all'interno del Programma Training Around e in caso di ammissione a più di un percorso tirocinio è facoltà del tirocinante optare per uno tra quelli a cui è stato ammesso e formalizzare la rinuncia agli altri.

Sulla busta chiusa, pena l'esclusione, dovrà essere indicato:

- Oggetto: "Avviso Pubblico per la selezione di tirocinanti al Programma Training Around" con l'aggiunta di 'System' oppure 'One' a seconda dell'Avviso Pubblico in questione;
- Mittente.

La domanda dovrà essere considerata completa, e pertanto ammissibile a valutazione, se corredata dalla seguente documentazione:

- o domanda di partecipazione secondo il modello allegato all'Avviso Pubblico di selezione dei tirocinanti previsto da Città della Scienza;
- o curriculum vitae in formato europeo, contenente i dati generali, i titoli professionali e di studio, gli incarichi svolti e le esperienze maturate, reso in forma di autocertificazione e firmato in ogni pagina. Il curriculum vitae, di cui sopra, dovrà riportare l'indicazione del voto finale di laurea e la data di conseguimento (nel formato gg/mm/aaaa). Il curriculum dovrà contenere la formula di cui agli artt. 38-46 del D.P.R. 445/2000, con espressa indicazione della consapevolezza del dichiarante delle sanzioni di cui all'art. 76 per dichiarazioni mendaci e che tutti i dati contenuti nel curriculum nonché le attività e gli incarichi svolti corrispondono al vero;
- o certificato (o autocertificazione ai sensi del D.P.R. 445/2000) attestante gli esami sostenuti con relativa valutazione finale;
- o certificazione ISEE (o autocertificazione ai sensi del D.P.R. 445/2000);
- o fotocopia fronte/retro del documento di riconoscimento in corso di validità, debitamente firmata;
- o eventuale altra documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione, definita da Città della Scienza in coerenza con quanto stabilito dalla presente Convenzione.

In riferimento all'ISEE prodotta in autocertificazione, Città della Scienza stabilirà i tempi per la consegna della copia della Certificazione originale in caso di ammissione al Programma Training Around.

Il Settore Politiche Giovanili e Città della Scienza si riserveranno la possibilità di effettuare verifiche sulla veridicità della autodichiarazioni prodotte, e in caso di accertate dichiarazioni mendaci, di provvedere all'espulsione dal Programma Training Around e alla denuncia presso gli organi giudiziari competenti.

 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

### **Art. 18 – Obblighi dei tirocinanti**

Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il tirocinante è tenuto a:

- √ svolgere le attività previste dal progetto formativo;
- √ rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- √ mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze, acquisite durante lo svolgimento del tirocinio;
- √ seguire le indicazioni dei tutori e fare riferimento ad essi per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo od altre evenienze.

### **Art. 19 – Obblighi dell’istituzione/organismo/azienda ospitante**

L’istituzione/organismo/azienda ospitante è tenuta, a:

- √ formare ed informare i tirocinanti in merito ai rischi connessi all’impresa;
- √ attivare la sorveglianza sanitaria ove prevista;
- √ fornire i dispositivi di protezione individuali ove previsti.

### **ART. 20 – Obblighi assicurativi e responsabilità civile**

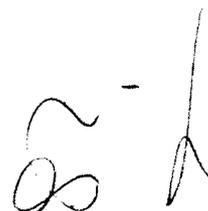
Sarà cura di Città della Scienza assicurare i tirocinanti contro gli infortuni sul lavoro presso l’Inail, nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, l’istituzione/organismo/azienda ospitante s’impegna a inviare tempestivamente il tirocinante infortunato presso una struttura di primo soccorso e a segnalare per tempo l’evento a Città della Scienza, che provvederà a darne comunicazione agli istituti assicurativi (facendo riferimento al numero della polizza sottoscritta) e al Settore Politiche Giovanili. Città della Scienza a sua volta, ha l’obbligo di dare notizia dell’avvenuto infortunio all’autorità locale di pubblica sicurezza e all’Inail, entro i tempi previsti dalla normativa vigente.

Città della Scienza si impegna a far pervenire alla Regione o alla Provincia delegata, alle strutture provinciali del Ministero del lavoro e della previdenza sociale competenti per territorio in materia di ispezione, nonché alle rappresentanze sindacali aziendali copia della Convenzione di ciascun progetto formativo e di orientamento.

### **Art. 21 – Requisiti cogenti dell’attività di tirocinio**

Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell’art. 18, comma 1, lettera d) della Legge n. 196/1997, non costituisce rapporto di lavoro ne vincola l’istituzione/organismo/azienda ospitante ad alcun obbligo di assunzione nel corso e al termine del tirocinio.

Durante lo svolgimento del tirocinio l’attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutor designato da Città della Scienza in veste di responsabile organizzativo, e da un responsabile dell’istituzione/organismo/azienda ospitante, indicato dal soggetto stesso.



 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

## Art. 22 – Conclusione del Programma Training Around

Il Programma Training Around si intenderà concluso in data 16/12/2011. Pertanto a quella data dovranno concludersi tutti i percorsi di tirocinio formativo e di orientamento attivati e la relativa gestione amministrativa di competenza di Città della Scienza.

Ne consegue che la presente Convenzione alla data del 16/12/2011 cesserà i suoi effetti e sarà considerata risolta, salvo eventuali risoluzione o revoca anticipata – come meglio chiarito all’Art. 26 della presente Convenzione – o suo rinnovo.

## Art. 23 - Tutela della privacy

Città della Scienza dichiara di essere consapevole che i dati personali dei tirocinanti - che tratterà nell’espletamento della presente Convenzione sottoscritta - sono dati personali e, come tali, soggetti all’applicazione del D.Lgs. 196/2003 (Codice).

Si impegnerà ad ottemperare agli obblighi previsti dal Codice e in particolare al rispetto delle Misure di sicurezza di cui al D.Lgs. n. 196/2003 per le quali è direttamente responsabile di fronte alla legge. Si impegnerà a trasmettere i dati nel rispetto del Codice e delle norme regolamentari approvate e che si andranno ad approvare. In particolare, per l’attuazione della Convenzione, Città della Scienza si avvarrà di personale incaricato al trattamento dei dati. La trasmissione di eventuali dati al Settore Politiche Giovanili dovrà avvenire nel rispetto delle modalità previste dal Codice sulla Privacy con particolare riferimento al principio della proporzionalità e comunque con modalità tali da garantire il rispetto della riservatezza delle parti interessate.

Ai fini di cui all’art. 13 del Codice sulla Privacy, Città della Scienza prende atto che relativamente ai dati raccolti in merito alla presente Convenzione:

- le finalità del trattamento sono quelle esclusivamente legate agli scopi istituzionali del Settore Politiche Giovanili;
- le modalità del trattamento sono esclusivamente quelle di cui all’art. 11 del Codice sulla Privacy e dunque il trattamento avverrà:
  - a. in modo lecito e secondo correttezza;
  - b. per scopi determinati, espliciti e legittimi, ed utilizzati in altre operazioni del trattamento in termini non incompatibili con tali scopi;
  - c. su dati esatti e, se necessario, aggiornati;
  - d. su dati pertinenti, completi e non eccedenti rispetto alle finalità per le quali sono raccolti o successivamente trattati;
  - e. su dati conservati in una forma che consenta l'identificazione dell'interessato per un periodo di tempo non superiore a quello necessario agli scopi per i quali essi sono stati raccolti o successivamente trattati.

Il trattamento di dati personali per scopi storici, di ricerca scientifica o di statistica è compatibile con gli scopi per i quali i dati sono raccolti o successivamente trattati e può essere effettuato anche oltre il periodo necessario a questi ultimi scopi cui sono destinati i dati.

- la natura obbligatoria del conferimento dei dati;
- la conseguenze di un eventuale rifiuto al trattamento è la impossibilità di gestire il procedimento;

 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

- i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati e l'ambito di diffusione degli stessi saranno i soggetti istituzionalmente collegati alla Settore Politiche Giovanili;
- i diritti attribuiti in merito sono quelli di cui all'art. 7 del Codice;
- il titolare del trattamento dati è il Coordinatore dell'Area 17 per la Regione, il Responsabile è il Dirigente del Settore Politiche Giovanili, gli incaricati il Responsabile del Procedimento dell'Azione F e il personale del Settore, per Città della Scienza il titolare è Città della Scienza, il Responsabile del trattamento è il dott. Esposito Antonio, gli incaricati il personale di Città della Scienza.

#### **Art. 24 – Divieto di cessione**

E' fatto assoluto divieto a Città della Scienza di cedere a qualsiasi titolo il presente atto, pena la risoluzione in danno della Convenzione.

#### **Art. 25 - Clausola di rinvio**

Per quanto non previsto nella presente Convenzione le parti fanno rinvio al Codice Civile ed alle normative comunitarie, statali e regionali vigenti in materia.

Eventuali dettagli operativi della presente Convenzione verranno concordati direttamente tra i soggetti di rappresentanza degli organi stipulanti.

#### **Art. 26 – Cause di risoluzione o revoca**

La risoluzione o revoca della presente Convenzione avverrà nei seguenti casi:

- qualora la Città della Scienza venga a rendere impossibile la prosecuzione del rapporto contrattuale per il venir meno delle garanzie e delle condizioni di stabilità originarie;
- per gravi inadempienze all'obbligo di adempiere alle attività previste dal presente atto;
- per ritardi o interruzioni delle attività, ovvero, per la carenza degli standard qualitativi nella gestione dei servizi e nella realizzazione degli interventi affidati imputabili a Città della Scienza, che non consentano o che, comunque, compromettano il regolare svolgimento dei servizi e degli interventi puntualmente descritti nella presente Convenzione;
- nel caso in cui Città della Scienza non dovesse ottemperare all'obbligo di operare nel rispetto delle indicazioni e degli indirizzi forniti dal Settore Politiche Giovanili;
- per gravi e reiterate infrazioni delle norma di legge e/o della presente Convenzione, imputabili a dolo o colpa grave di Città della Scienza;
- per cessione dell'intervento o di singole parti di esso ad altri soggetti.

Il Settore Politiche Giovanili può esercitare il potere di revoca dell'affidamento per gravi motivi di pubblico interesse, non sussistendo, in tal caso, le ragioni di opportunità per la prosecuzione del rapporto.

Al verificarsi di una delle suddette ipotesi, il Settore Politiche Giovanili provvederà a diffidare Città della Scienza, richiedendogli di conformarsi alle condizioni predette entro 15 giorni dal ricevimento della relativa comunicazione. Trascorso inutilmente tale termine, la Convenzione si intenderà risolta, fatto salvo il risarcimento di eventuali maggiori danni. La risoluzione, nei casi previsti dal presente articolo, comporterà la sospensione dei pagamenti per le prestazioni effettuate e non ancora liquidate. Con la risoluzione della Convenzione sorgerà per il Settore Politiche Giovanili il diritto di affidare a terzi la prestazione o la parte rimanente di essa in danno di Città della Scienza inadempiente, in quanto saranno

 	
<p>Area Generale di Coordinamento 17 - Istruzione, Educazione, Formazione Professionale, Osservatorio Regionale Settore 03 - Politiche Giovanili e del Forum Regionale della Gioventù</p>	<p>Città della Scienza S.p.A.</p>

addebitate a quest'ultima le eventuali spese maggiori sostenute dal Settore Politiche Giovanili rispetto a quelle previste dalla Convenzione risolta, mentre nel caso di minori spese, nulla comporterà a Città della Scienza inadempiente. L'esecuzione in danno per inadempienza non esimerà Città della Scienza dalle responsabilità civili e penali in cui la stessa potrà incorrere per i fatti che avessero motivato la risoluzione del presente atto.

Eventuali modifiche al presente atto potranno essere concordate anche mediante semplice scambio di corrispondenza debitamente acquisita e protocollata.

#### **Art. 27 - Clausola di manleva**

Città della Scienza solleva il Settore Politiche Giovanili da ogni eventuale responsabilità penale e civile verso terzi comunque connessa alla realizzazione delle attività previste dalla presente Convenzione. Nessun ulteriore onere potrà dunque derivare a carico del Settore Politiche Giovanili, oltre all'erogazione delle risorse di cui all'Art. 6. Il Settore Politiche Giovanili rimane estraneo ad ogni rapporto giuridico inerente all'opera dei terzi di cui Città della Scienza si avvale per l'adempimento degli obblighi derivanti dalla presente Convenzione.

#### **Art. 28 - Foro competente**

Per qualsiasi controversia inerente l'attuazione della presente Convenzione si elegge quale Foro competente quello di Napoli.

#### **Art. 29 - Registrazione**

Il presente atto è soggetto a registrazione in caso d'uso, ai sensi dell'art. 5 del D.P.R. n. 131/1986 e parte II art.1, comma 1, lett. b). Tutte le eventuali spese di contratto, bolli, registro, accessorie e conseguenti sono per intero a carico di Città della Scienza.

Il presente Atto di Convenzione ha durata a decorrere dalla sua stipula fino al termine del Programma Training Around di cui all'Art. 22 della presente Convenzione e può essere, d'intesa tra le parti, modificato in ogni momento e rinnovato alla scadenza.

Il presente atto è la completa e precisa espressione della volontà delle parti le quali lo leggono, lo confermano e lo sottoscrivono come appresso.

Per il Settore Politiche Giovanili  
Il Dirigente del Settore  
Dott. Gaspare Natale



GIUNTA REGIONALE DELLA CAMPANIA  
SETTORE POLITICHE GIOVANI  
REGIONALE DELLA C  
Il Dirigente  
Dott. Gaspare Natale

Per Città della Scienza  
Il Presidente  
Prof. Giuseppe Zillo